

« Stared at from a Distance » de Feldup – 2023

8.37

Feldup, de son véritable nom Félix Dupuis, est né en 2002 en Franche-Comté. Actuellement il vit à Paris. Son activité principale est la publication de vidéos (d'horreur de musique et d' Alternate Reality Game) sur Youtube depuis ses 12 ans. Il a actuellement 1,32 millions d'abonnés.



Il mène également une carrière musicale avec un groupe. Son album : « **Stared at from a Distance** » est

entièrement conçu par lui. Il est né d'un besoin de coucher par écrit sa terrible détresse émotionnelle suite à un traumatisme vécu ces dernières années. « *Tout était incohérent ou abstrait, parfois j'écrivais quelques lignes violemment sincères au point de l'inconfort. Elles m'apaisaient mais je n'avais pas alors la volonté que quiconque puisse les entendre* » relate-t-il. C'est son entourage qui lui conseille d'en faire un album.

Écouter la chanson sur Youtube : <https://www.youtube.com/watch?v=OSlwsg-W3lw>

▪ Les paroles

Stared at from a Distance : (Regarder à distance\Observer-Surveiller)

It started in 2019
People were starting to notice
That this 16-year-old kid
Was making videos and music
I think it was in January
When everything was silent
That she appeared slowly
Inside social media comments,
"Hey, I really like your stuff"
She typed one day
"I genuinely think you're worth"
It felt nice back then, so it started

(Cela a commencé en 2019.)
(Les gens commençaient à remarquer)
(que ce gamin de 16 ans)
(faisait des vidéos et de la musique.)
(Je crois que c'était en janvier)
(quand tout était silencieux)
(qu'elle est apparue lentement.)
(Dans les commentaires des réseaux sociaux)
("Hé, j'aime vraiment tes trucs.")
(Elle a tapé un jour.)
("Je pense sincèrement que tu vauds la peine.")
(C'était bien à l'époque, alors ça a commencé.)

Saying the same sentence again
And again and again
Until it becomes a joke
A joke I never really cared for
Every word I said
To her was said the right way
Every song I made
Was better than the rest
She felt smart and calm
Yet she made silly jokes
She felt introverted
Yet she talked the most
She felt nice and strong
Yes she said she was fragile
She felt nice and young
Yet she was 32 years old

(Répétant la même phrase encore.)
(Encore et encore.)
(Jusqu'à ce que cela devienne une blague.)
(Une blague qui ne m'a jamais vraiment intéressée.)
(Chaque mot que j'ai dit)
(pour elle c'était le mot juste.)
(Chaque chanson que j'ai composée)
(était meilleure que les précédentes.)
(Elle se sentait intelligente et calme.)
(Pourtant elle faisait des blagues idiotes.)
(Elle se sentait introvertie.)
(Pourtant c'était elle qui parlait le plus.)
(Elle se sentait belle et forte.)
(Pourtant elle disait qu'elle était fragile.)
(Elle se sentait belle et jeune.)
(Pourtant elle avait 32 ans)

| | |
|--|--|
| She infiltrated every corner of my online space | (Elle a infiltré chaque recoin de mon espace en ligne.) |
| Made herself look unavoidable | (Elle s'est fait paraître incontournable.) |
| She had plastered her voice and her face | (Elle avait mis sa voix et son visage) |
| As a wallpaper for my Internet existence | (en fond d'écran pour mon existence sur Internet.) |
| She made videos about me | (Elle a fait des vidéos sur moi.) |
| She made drawings about me | (Elle a fait des dessins sur moi.) |
| She made music about me | (Elle a fait de la musique sur moi.) |
| She only talked about me | (Elle ne parlait que de moi.) |
| Fast forward a few months | (Quelques mois plus tard) |
| she's now considered a friend | (elle est maintenant considérée comme une amie.) |
| She's known as the nicest person on the planet | (Elle est connue comme la personne la plus gentille de la planète.) |
| Everyone saw her as a nice aunt who likes cat gifs | (Tout le monde la voyait comme une gentille tante qui aime les gifs de chats.) |
| Astrology and Facebook motivational quotes, | (Astrologie et citations de motivation sur Facebook.) |
| "I'm so impressed by you, Felix | ("Je suis tellement impressionné par toi, Félix.) |
| You are so gifted" | (Tu es si doué".) |
| It's something she said | (C'est quelque chose qu'elle disait) |
| Way too frequently | (beaucoup trop souvent.) |
| She wanted attention | (Elle voulait de l'attention.) |
| I wanted attention | (Je voulais de l'attention.) |
| She wanted attention | (Elle voulait de l'attention.) |
| I craved attention | (J'avais besoin d'attention.) |
| I liked her | (Je l'ai aimée) |
| As a friend | (comme une amie.) |
| I liked her | (Je l'ai aimée) |
| As a fan | (en tant que fan.) |
| Doing anything to get to me | (Faire n'importe quoi pour m'atteindre.) |
| Like a child pulling my sleeve | (Comme un enfant qui me tire la manche.) |
| In hindsight, the thing she wanted | (Avec le recul, ce qu'elle voulait) |
| Was pretty clear | (était assez clair.) |
| I was slipping into dark territories | (Je glissais dans des territoires sombres) |
| Thinking nobody would ever want me | (pensant que personne ne voudrait jamais de moi.) |
| I treated my body like shit | (J'ai traité mon corps comme de la merde.) |
| Took showers in the dark to not see it | (J'ai pris des douches dans le noir pour ne pas le voir.) |
| Our late night talks became online venting | (Nos discussions de fin de soirée sont devenues des échanges en ligne.) |
| She knew everything about me | (Elle savait tout de moi.) |
| From the minor incidents of the daily life | (Des incidents mineurs de la vie quotidienne) |
| To the time I was sexually abused as a kid | (jusqu'à l'époque où J'ai été abusé sexuellement quand j'étais enfant) |
| She changed a lot when I turned 18 | (Elle a beaucoup changé quand j'ai eu 18 ans.) |
| One day she was in my DMs | (Un jour, elle était dans mes DM.) |
| The next she was in my apartment | (Le lendemain, elle était dans mon appartement.) |
| Her husband got mad at her | (Son mari s'est mis en colère contre elle) |
| For spending late nights on discord with children | (parce qu'elle passait des soirées tardives sur Discord avec des enfants.) |
| So I told her to get out | (Alors je lui ai dit de partir.) |
| Their relationship was toxic | (Leur relation était toxique.) |
| I didn't know what to do to help | (Je ne savais pas quoi faire pour l'aider.) |

| | |
|---|---|
| So I called her every day And so it started | (Alors je l'ai appelée tous les jours.) (Et c'est ainsi que cela a commencé) |
| That's when she started coming to my place | (C'est à ce moment-là qu'elle a commencé à venir chez moi.) |
| We wanted to cheer her up There was a noticeable gap Between her culture and ours We were all teens, barely adults She was almost twice as old We let our guard down It's funny all the bullshit you can let slide | (Nous voulions lui remonter le moral.) (Il y avait un écart notable) (entre sa culture et la nôtre.) (Nous étions tous des adolescents, à peine adultes.) (Elle était presque deux fois plus âgée.) (Nous avons baissé notre garde.) (C'est drôle toutes les conneries qu'on peut laisser passer) |
| When someone is known to be nice So I let my guard down I let my guard down | (quand quelqu'un est connu pour être gentil.) (Alors j'ai baissé ma garde.) (J'ai baissé ma garde.) |
| She started coming to my place A lot more than the usual Doing 4-hour trips to Paris Just to sleep on the sofa I was in a dark, dark, dark place She would dissect my lyrics Find me more and more illnesses By twisting metaphors and abstractness She would find excuses for my shitty behaviour | (Elle a commencé à venir chez moi) (beaucoup plus que d'habitude.) (Faisant des voyages de 4 heures pour Paris) (juste pour dormir sur le canapé.) (J'étais dans un endroit sombre, sombre, sombre.) (Elle disséquait mes paroles.) (Me trouvait de plus en plus de maladies.) (En tordant les métaphores et abstractions) (elle trouvait des excuses pour mon comportement merdique.) |
| Find another sickness where she would be the cure | (Elle trouvait une autre maladie où elle serait le remède.) |
| I was addicted to her presence I was addicted to the attention I was addicted to the excuses I was addicted to the sickness I began skipping classes Spiralling into darkness My mind was shattering Suicidal thoughts kept coming I would fantasize about autodestruction Drinking litres and litres of the strongest liquor At every party with my friends I would look at the ceiling I would eat tons of shit only to make myself vomit | (J'étais accro à sa présence.) (J'étais accro à l'attention.) (J'étais accro aux excuses.) (J'étais accro à la maladie.) (J'ai commencé à sauter des cours) (en spirale dans l'obscurité.) (Mon esprit était brisé.) (Des pensées suicidaires revenaient sans cesse.) (Je fantasmais sur l'autodestruction) (en buvant des litres et des litres d'alcool le plus fort) (à chaque fête avec mes amis.) (Je regardais le plafond.) (Je mangeais des tonnes de merde juste pour me faire vomir.) |
| This spiral of constant praise made me fucking hate myself I was barely 18 I wanted to end it She found an opportunity to be the one to save me To cure my illnesses and my insecurities | (Cette spirale de louanges constantes m'a fait me détester.) (J'avais à peine 18 ans, je voulais en finir avec la vie.) (Elle a trouvé l'opportunité d'être celle qui me sauve) (pour guérir mes maladies et mes insécurités.) |
| She went to Paris one night To spend the weekend with me The conversation drifted into dark territories I told her about everything My relationship with s3x And how I resented it And I don't know why | (Elle est venue à Paris un soir) (Pour passer le week-end avec moi.) (La conversation a dérivé vers des territoires sombres.) (Je lui ai tout raconté.) (Ma relation avec le sexe) (et comment je ressentais cela.) (Et je ne sais pas pourquoi) |

| | |
|--|---|
| But she took that as a challenge | (elle a pris ça comme un défi.) |
| I was in the weakest place | (J'étais dans l'état le plus faible.) |
| I felt a pit in my stomach | (J'ai senti un creux dans mon estomac.) |
| Something felt wrong | (Quelque chose n'allait pas.) |
| I got into her bed | (Je suis entré dans son lit) |
| Because she was supposed to be my safe place | (parce qu'elle était censée être mon refuge.) |
| She cried on my back and told me: | (Elle a pleuré dans mon dos et m'a dit :) |
| "You deserve better, someone younger" | ("Tu mérites mieux quelqu'un de plus jeune.") |

| | |
|---|---|
| I was just a kid | (Je n'étais qu'un enfant.) |
| She was almost twice my age | (Elle avait le double de mon âge.) |
| I was terrified | (J' étais terrifié.) |
| I wanted to get away | (Je voulais fuir.) |
| I was vague and not clear | (J'étais vague et pas clair) |
| As twisted as it is to hear | (Aussi tordu que cela puisse être) |
| There was a thrill | (j'ai ressenti un frisson) |
| Because it was all new | (parce que c'était tout nouveau.) |
| Maybe that's why I didn't say "no" | (Peut-être que c'est pour cela que je n'ai pas dit "non".) |
| She was making her way into my mind | (Elle faisait son chemin dans mon esprit) |
| That was confusing and weird at the same time | (C'était à la fois déroutant et bizarre à la fois.) |
| Those lines are especially hard to write | (Ces lignes sont particulièrement difficiles à écrire) |
| Knowing what would happen that night | (sachant ce qui allait se passer cette nuit-là.) |
| "Do you consent?" she said | ("Es-tu d'accord ?" a-t-elle dit.) |
| I was scared and I said yes | (J'avais peur et j'ai dit oui .) |

| | |
|------------------------|-------------------------|
| History repeats itself | (L'histoire se répète.) |
| History repeats itself | (L'histoire se répète.) |
| History repeats itself | (L'histoire se répète.) |
| History repeats itself | (L'histoire se répète.) |

| | |
|------------------------|----------------------------------|
| That night I was raped | (Cette nuit-là, j'ai été violé.) |
|------------------------|----------------------------------|

■ Analyse de la chanson

La chanson est progressive. On note plusieurs marqueurs de temps *"Cela a commencé en 2019", "Je crois que c'était en janvier", "Quelques mois plus tard", "quand j'ai eu 18 ans.", "C'est à ce moment-là."* Petit à petit on arrive à l'évènement qui cause le choc.

La musique suit cette progression. Guitare acoustique avec voix douce - guitare avec chœur - instrumentale guitare batterie - batterie avec voix plus forte + guitare + chœur - batterie guitare électrique avec voix nasillarde - + chœur - + voix - guitare électrique batterie voix criante - + chœur criant - batterie guitare électrique avec voix - guitare avec voix murmurée.

On note un champ lexical lié à la dépression et au traumatisme *"Je glissais dans des territoires sombres", "pensant que personne ne voudrait jamais de moi", "J'ai traité mon corps comme de la merde", "J'ai pris des douches dans le noir pour ne pas le voir", "Mon esprit était brisé", "Des pensées suicidaires revenaient sans cesse", "autodestruction".*

■ But de l'artiste

Au départ Feldup a écrit cette chanson et les autres de son album pour coucher sur papier sa douleur émotionnelle suite à un traumatisme. C'était pour lui un exutoire. Il n'avait pas l'intention de les rendre public. C'est son entourage en les lisant qui l'a convaincu de le faire en lui disant que cela pourrait aider les personnes qui se trouveraient ou se seraient trouvés dans cette même situation.

Discussion

Après plusieurs écoutes de la chanson, et plus particulièrement des paroles, le traumatisme vécu par le chanteur m'apparaît plus lié au souvenir des abus sexuels qu'il a subis étant enfant qu'à sa rencontre avec cette femme.

En effet, plusieurs mots qu'il emploie font référence au monde de l'enfance et non à celui de l'environnement d'un homme de 18 ans : "Quelque chose n'allait pas. Je suis entré dans son lit parce qu'elle était censée être mon refuge", comme un enfant qui, quand il est malade, va se réfugier dans le lit de ses parents, auprès de sa mère. Un peu plus loin il dit lui-même : "Je n'étais qu'un enfant" Alors qu'il a 18 ans.

Il apparaît qu'avec cette femme il revit son traumatisme d'enfant. Le psychiatre Bessel Van Der Kolk explique très bien ce phénomène dans son livre "Le corps n'oublie rien" : *"Le test de Rorschach nous a appris que les traumatisés ont tendance à superposer leur traumatisme à tout ce qui les entoure et des difficultés à déchiffrer ce qui se passe dans leur environnement et ce sans guère d'exception."* (p36) C'est ce que l'on retrouve justement chez Feldup qui a des difficultés à comprendre la situation réelle. Ainsi que les "codes relationnels" entre un homme et une femme. Alors que la femme voit un garçon de 18 ans, lui se voit enfant. C'est pourquoi tous les deux n'interprètent pas de la même façon la venue de Feldup dans son lit pensant trouver une mère et non une femme : *"Je suis entré dans son lit parce qu'elle était censée être mon refuge"*.

On voit aussi que Feldup, revivant certainement son traumatisme d'enfance de manière violente, rejette la responsabilité de la situation sur cette femme à 100%. Aucune autocritique n'est faite aucune remise en question.

Tout vient de cette femme. Il lui reproche de faire des éloges continuellement : *"Chaque mot que j'ai dit pour elle c'était le mot juste. Chaque chanson que j'ai composée était meilleure que les précédentes."* *"Je suis tellement impressionné par toi, Félix. Tu es si doué. C'est quelque chose qu'elle disait beaucoup trop souvent."* Or si on regarde les faits réels, Feldup est une personne autodidacte et talentueuse. A 9 ans il a commencé à faire des vidéos notamment sur Minecraft. A 12 ans il lance sa chaîne YouTube et aujourd'hui il a 1,32 millions d'abonnés. Parallèlement il mène une carrière musicale depuis ses 14 ans. Et, dans l'album de cette chanson, il a tout fait : texte, musique, enregistrement et pochette. C'est dire si les éloges de cette femme sont fondés. On pourrait continuer ainsi à relever le regard biaisé de Feldup sur la réalité de la situation au travers du choix de ses mots. Par exemple lorsqu'il dit "Je suis entré dans son lit" on ne peut s'empêcher de penser aux traumatisés qui retournent dans la situation qui les a fait souffrir initialement. "L'histoire se répète" pourrait se traduire par "Je répète mon histoire".

Selon les spécialistes, derrière cette répétition, se cache la volonté inconsciente du traumatisé de revivre la scène pour la déjouer et en sortir vainqueur.

Ainsi dans cette chanson je perçois deux choses importantes qui s'entremêlent :

- La souffrance extrême de Feldup dans cette histoire (du fait de revivre à nouveau avec toutes les sensations corporelles et psychiques son premier traumatisme).
- La prise en compte du regard biaisé du traumatisé qui "superpose son traumatisme à tout ce qui l'entoure et n'arrive pas à déchiffrer ce qui se passe dans son environnement"

Rédigé par Gwénolette MAHE – Novembre 2023

Sources :

- https://www.reddit.com/r/AskFrance/comments/y8wzlo/que_pensez_vous_du_youtuber_feldup/?rdt=44469
- <https://talitres.com/fr/artistes/feldup.html#ancree-presse>